

Profil zawodowy



dr Stanisław Gierlicki

tłumacz konferencyjny
tłumaczenia ustne i pisemne
tłumacz przysięgły języka polskiego w Niemczech

Grauwackeweg 66
04249 Leipzig
Niemcy

tel.: +49 341 4241410
tel. kom.: +49 177 4241410
faks: +49 341 4241411
eMail: mail@gierlicki.eu
Internet: www.gierlicki.eu

- język ojczysty:** polski
- język obcy:** niemiecki na poziomie języka ojczystego
- wykształcenie:**
- zawodowe: Doctor oeconomicae (dr oec.)
Uniwersytet Lipski, wydział nauk gospodarczych
 - językowe: tłumacz polsko-niemiecki, niemiecko-polski
Uniwersytet Lipski
 - zaprzysiężenie: zaprzysiężony przez Prezesa Wyższego Sądu Krajowego w Dreźnie
jako tłumacz języka polskiego
- kierunki pracy:** z polskiego na niemiecki
z niemieckiego na polski
- tłumaczenia ustne:** tłumaczenia konferencyjne (symultaniczne, kabinowe),
tłumaczenia konsekwentne (wykłady, negocjacje, rozmowy,
szkolenia, tłumaczenie w sądzie i u notariusza)
- tłumaczenia pisemne:** umowy, dokumentacja specjalistyczna, prezentacje, prospekty,
instrukcje obsługi, dokumenty urzędowe
- specjalizacja:** ekonomia, finanse, prawo, energia, przemysł samochodowy,
medycyna (wybrane specjalizacje), ochrona środowiska, przemysł
maszynowy
- doświadczenie zawodowe:** od 1988 r. samodzielna działalność gospodarcza jako tłumacz
języka polskiego w Niemczech
- członkostwo:** Międzynarodowe Zrzeszenie Tłumaczy Konferencyjnych (AIIC)
Związek Tłumaczy Konferencyjnych (VKD) w BDÜ
Federalny Związek Tłumaczy (BDÜ)
- referencje:** Ponieważ poufność relacji z klientami jest główną zasadą mojej
działalności biznesowej, nie mogę niestety służyć Państwu długą
listą znanych firm, dla których pracowałem lub obecnie pracuję.
Jestem jednakże pewny, że będę mógł w inny sposób przekonać
Państwa, że skorzystanie z moich usług jako tłumacza to
najlepsza decyzja, jaką w tym zakresie możecie Państwo podjąć.